



ピッコロ / フルート 取扱説明書

Piccolo/Flute Owner's Manual

Pikkoloflöte/Querflöte Bedienungsanleitung

Piccolo/Flûte Mode d'emploi

Flautín/Flauta Manual de instrucciones

Piccolo/Flauta Manual de instruções

短笛 / 长笛 使用手册

Пикколо/Флейта Руководство пользователя

피콜로 / 플루트 사용설명서

日本語

English

Deutsch

Français

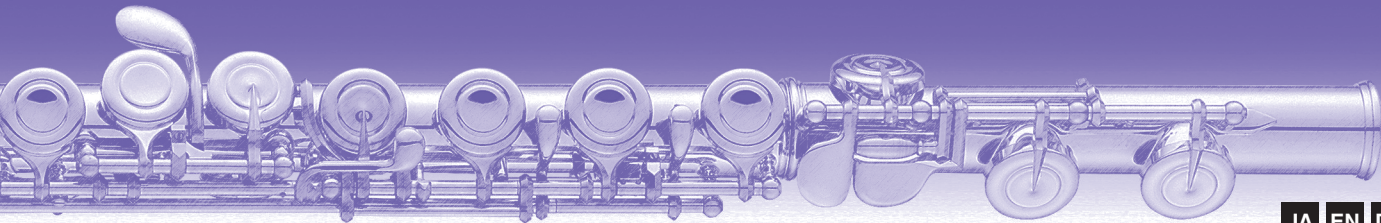
Español

Português

中文

Русский

한국어



JA

EN

DE

FR

ES

PT

ZH

RU

KO

このたびは、ヤマハピッコロ / フルートをお買い上げいただき、まことにありがとうございます。
楽器を正しく組み立て、性能を最大限に発揮させるため、また長く良い状態で楽器をお使いいただくために、この取扱説明書をよくお読みください。

You are now the owner of a high quality musical instrument. Thank you for choosing Yamaha. For instructions on the proper assembly of the instrument, and how to keep the instrument in optimum condition for as long as possible, we urge you to read this Owner's Manual thoroughly.

Sie sind nun der stolze Besitzer eines hochwertigen Musikinstruments. Vielen Dank, dass Sie sich für ein Instrument der Marke Yamaha entschieden haben. Um mit den Handgriffen zum Zusammensetzen und Zerlegen des Instruments vertraut zu werden und dieses über Jahre hinweg in optimalem Zustand halten zu können, raten wir Ihnen, diese Anleitung aufmerksam durchzulesen.

Vous êtes dès à présent le propriétaire d'un instrument de musique de haute qualité. Nous vous remercions d'avoir choisi Yamaha. En ce qui concerne les instructions relatives à un assemblage adéquat de l'instrument et sur la façon de garder l'instrument dans des conditions optimales aussi longtemps que possible, nous vous conseillons vivement de lire entièrement le présent Mode d'emploi.

Usted es ahora propietario de un instrumento musical de alta calidad. Le agradecemos su elección de un instrumento Yamaha. Le aconsejamos que lea todo este manual de instrucciones para ver las instrucciones para el montaje correcto del instrumento y para aprender a conservar el instrumento en óptimas condiciones durante tanto tiempo como sea posible.

Agora você é o proprietário de um instrumento musical de alta qualidade. Obrigado por escolher a marca Yamaha. Aconselhamos que leia cuidadosamente todo o manual do proprietário para ver as instruções de montagem adequada do instrumento, bem como manter em ótimas condições de uso pelo máximo de tempo possível.

衷心感谢您选购雅马哈乐器。
为了保证您能够正确组装乐器，并尽可能长时间地将您的乐器保持在最佳状态，我们建议您完整地阅读使用手册。

Поздравляем вас с покупкой высококачественного музыкального инструмента. Благодарим за выбор инструмента Yamaha. Убедительно просим вас внимательно ознакомиться с данным руководством, содержащим указания по сборке инструмента и надлежащему уходу за ним.

야마하 악기를 구입해 주셔서 감사합니다. 악기의 알맞은 조립 방법 및 보관을 위해 본 사용설명서를 반드시 읽어주시기 바랍니다.

安全上のご注意 ご使用の前に必ずお読みください

ここに示した注意事項は、製品を安全に正しくご使用いただき、あなたや他の人々への危害や損害を未然に防止するためのものです。必ずお守りください。

お様がご使用になる場合は、保護者の方が以下の内容をお子様にご徹底くださいますようお願いいたします。お読みになったあとは、使用される方がいつでも見られる所に必ず保管してください。

■ 記号表示について

⚠：「ご注意ください」という注意喚起を示します。 ⓧ：「～しないでください」という禁止行為を示します。



注意

この表示内容を見逃した取り扱いをすると、
傷害を負う可能性が想定されます。



楽器を人に向かって投げたり、振り回したりしないでください。

頭部管や部品が抜け、相手の身体に当たるなどして危険です。楽器はいつもやさしく扱ってください。



小さな部品は、乳幼児の手の届くところに置かないでください。

お子様が誤って飲み込むおそれがあります。



オイルやポリッシュ類を乳幼児が口にしないよう、十分ご注意ください。

乳幼児の手の届かない所に保管したり、楽器のお手入れは乳幼児のいない所で行うなど、オイルやポリッシュ類の管理にはご注意ください。

ご注意 製品の故障や損傷を防ぐため、以下の内容をお守りください。

- ・ 温度・湿度などの環境に注意してください。楽器をストーブなどの火気に近づけないでください。また、温度・湿度の異常な環境でのご使用や保管も避けてください。キイの連絡バランスやタンポの合い具合が悪くなり、演奏に支障をきたすおそれがあります。
- ・ 楽器を不安定な場所に置かないでください。落下や転倒により変形するおそれがあります。
- ・ 硫黄系の薬品（ニキビ薬など）が手や顔に付いたまま楽器に触れると、銀の硫化（黒または茶色く変色すること）を促進するおそれがあります。演奏前には必ず手や顔を清潔にしてください。

メッキ仕上げの管楽器は、メッキの性質上、時間が経過すると表面が変色する場合がありますが、演奏には何ら支障はありません。なお、初期の変色部分はお手入れによって簡単にきれいになります。（変色の進行したものは、きれいにならない場合があります。）

※ お手入れ用品は、それぞれのメッキの種類に合った専用のものをお使いください。またポリッシュは表面を磨き取るものですので、メッキが薄くなることがあります。あらかじめご了承ください。

音のエチケット

美しい演奏は人にさわやかな感じを与えますが、練習中の音は時には気になる人もいらっしゃいます。ご近所の迷惑にならないように気を配りましょう。

楽器を長くお使いいただくためのポイント

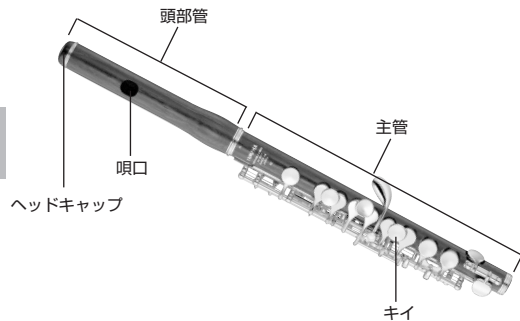
- ・ 組立て前にジョイント部分を布で拭きましょう。
- ・ 演奏後は水分を取り除きましょう。
- ・ 定期的に楽器の点検をしましょう。

同梱品

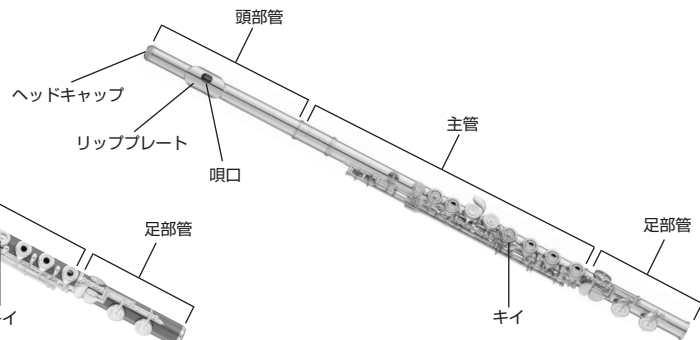
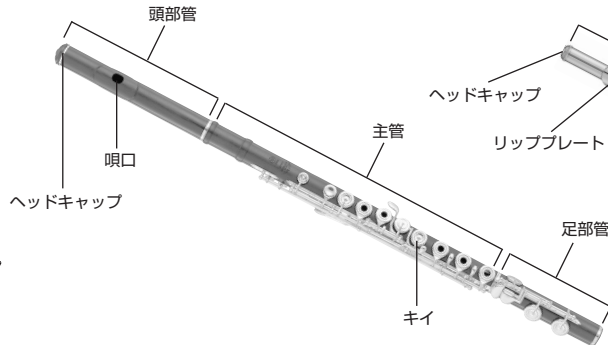
- クリーニングロッド
- ポリシングクロス
- ガーゼ
- 取扱説明書（本書）

各部の名称

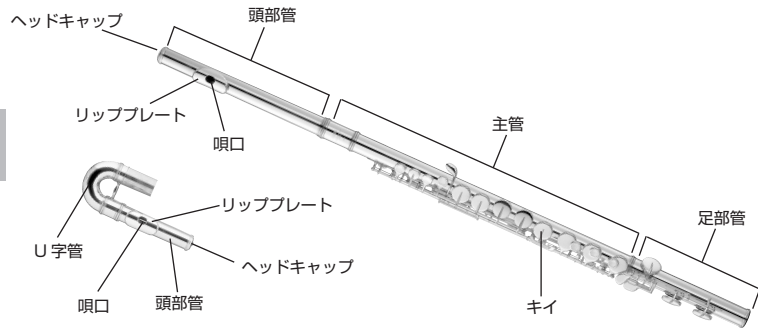
■ ピッコロ



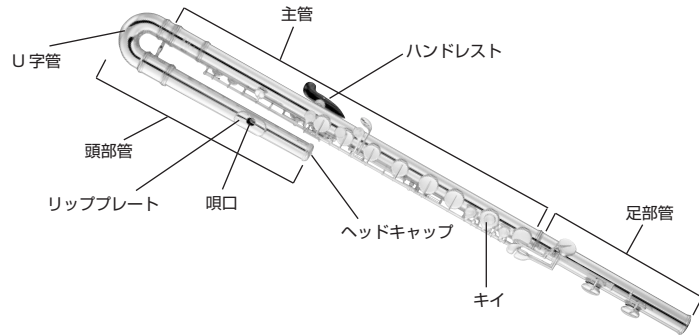
■ フルート



■ アルトフルート



■ バスフルート



■ 木製管体に関するご注意

ピッコロや木製のフルートの管体は、天然の木（グラナディア）で作られています（一部モデルはABS樹脂）。そのため、急激な温度や湿度の変化により管体がヒビ割れしたり、ジョイント部分がつなぎにくくなったりする場合があります。使用する場所や取り扱いには充分ご注意ください。

- 冬は楽器全体が室温に慣れるまで待ち、それから演奏をはじめましょう。
- 使い始めはあまり長時間演奏しないでください。最初の2週間ほどは、1日20～30分くらいにしましょう。
- 演奏後はもちろん、演奏の合間にも、できるだけ水分や汚れを拭き取りましょう。

楽器の組み立ての前に（必ずお守りください）

- ・楽器を持つときや組み立ての際は、キイに力が掛からないようご注意ください。
- ・ジョイント部分の汚れやホコリをクロスで拭き取ってからジョイントしてください。
- ・ジョイント部分が固いときは、コルクグリスをジョイントコルクに薄く塗ってから差し込みます（ピッコロ/バスフルートのみ）。

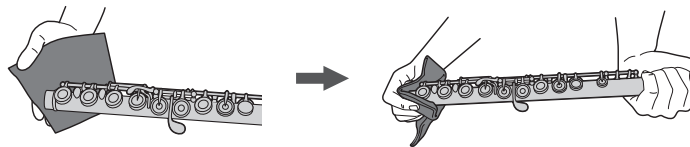
■ ジョイントに関するご注意

組み立て前に、必ず両部品のジョイント部の汚れやホコリをクロスで拭き取ってください。

- ・頭部管（頭部管の外側、主管の内側それぞれの汚れをきれいに拭き取りましょう。）



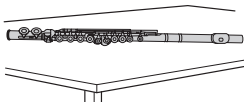
- ・足部管（主管の外側、足部管の内側それぞれの汚れをきれいに拭き取りましょう。）



■ 楽器の置きかた

ピッコロ / フルート / アルトフルート

安定した場所にキイを上にして寝かせて置いてください。



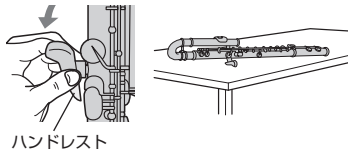
7

バスフルート

1. ハンドレストの太いほうを、演奏者側に90度回します。
2. ハンドレストと足部管を支えにして、安定した場所に置きます。

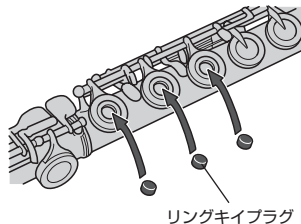
NOTE

- ・ 楽器を置く際は、頭部管の向きによって楽器が不安定にならないようにしてください。



■ リングキイプラグの取扱い

リングキイプラグの付いている楽器は、プラグをなくさないようご注意ください。指がうまく届かないなど、キイをしっかりと押さえられないときに、リングキイプラグを使用すると便利です。



演奏の準備

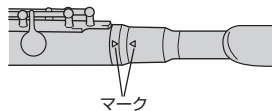
■ 楽器の組み立て手順

ピッコロ

キイの部分を押さえないよう注意しながら、頭部管を主管に差し込みます。

NOTE

- ・ 組み立てる際は、ジョイント部分のマークに合わせてください。



- ・ ジョイント部分が硬いときは、コルクグリスを少量塗ってから組み立ててください。

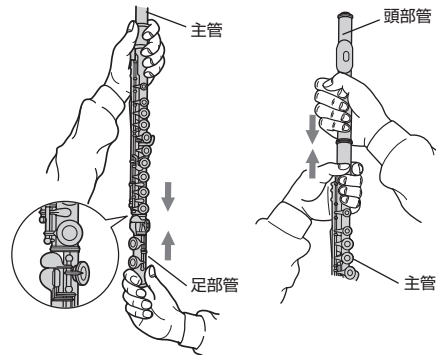
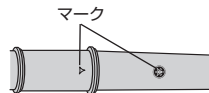


フルート

1. キイの部分を押さえないよう注意しながら、足部管を主管に差し込みます。
2. キイの部分を押さえないよう注意しながら、頭部管を主管に差し込みます。

NOTE

- ・ 組み立てる際は、ジョイント部分のマークに合わせてください。
- ・ 頭部管の唄口やリッププレートを握ったり、主管や足部管のキイを押さえないようご注意ください。
- ・ ジョイント部分の汚れやホコリを、クロスで拭き取ってから組み立ててください。



フルート (U字管モデル) / アルトフルート / バスフルート

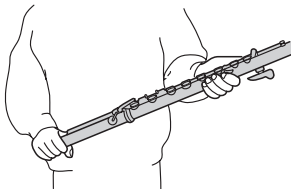
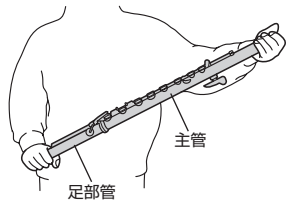
1. ジョイント部分が硬いときは、きれいな布またはクロスで、ジョイント部の汚れを拭き取ってから組み立ててください。

2. 主管の一番上と足部管の一番下を握り、キイに触れないよう注意しながら、主管に足部管を差し込みます。

ジョイントがうまくいかないときは、主管の真ん中辺りを握りながら差し込みます。

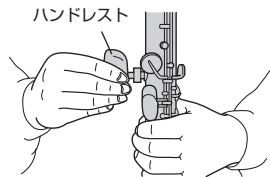
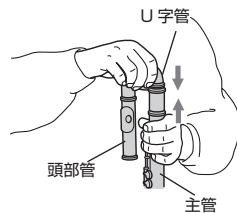
ご注意

キイに強い力が掛からないようご注意ください。



3. U字管を主管に差し込みます。キイを真上から見て、多少左斜め前になる位置に合わせます。そのあと、頭部管を回して口と唄口の位置(角度)を合わせます。

バスフルートは、ここでハンドレストを好みの角度に取り付けます。



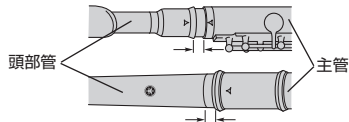
チューニング (音合わせ)

楽器のピッチは温度や湿度によって変化します。チューニングの前によく息を吹き込んで管体を温めてからチューニングします。

ピッコロ / フルート

チューニングは頭部管を抜いて調整します。

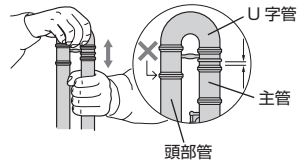
- * 頭部管を抜くとピッチが低くなり、入るとピッチが高くなります。



アルトフルート / バスフルート

アルトフルートおよびバスフルートは、主管とU字管の間を抜き差しして行います。

- * 頭部管とU字管の間は抜かないでください。ピッチのバランスが狂い、正しいピッチが得られません。



反射板の位置を確認する

唄口の反射板の位置がずれると正しいピッチが得られません。ときどき反射板の位置をチェックしましょう。

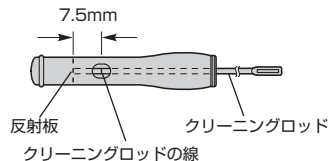
確認のしかた

付属のクリーニングロッドを頭部管に差し込み、クリーニングロッドの線が唄口の中央に来ているかを見ます。

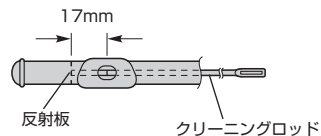
NOTE

- ・ 反射板の位置補正は、高い技術を要します。
反射板の位置がずれている場合は、お買い上げ店、またはご相談窓口にご相談ください。
- ・ ヘッドキャップが緩んでいる場合には緩みが止まるまで回してください。
締め過ぎると反射板の位置が動く可能性がある為、強く締め過ぎないでください。

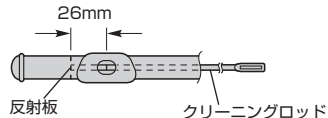
ピッコロ



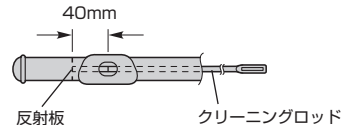
フルート



アルトフルート



バスフルート

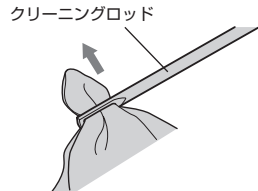


楽器のお手入れ

■ 演奏後のお手入れ

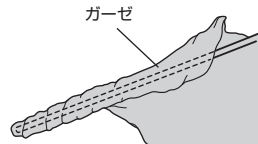
● 管体のお手入れ

1. クリーニングロッドの先端の穴に、ガーゼのはしを通します。



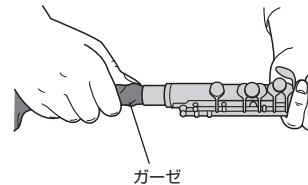
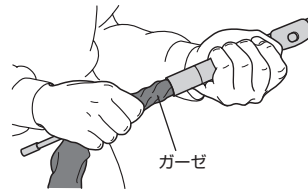
2. クリーニングロッドの先端の金属部が露出しないように巻き付けます。

* 金属部分が露出していると、管内に傷が付くおそれがあります。



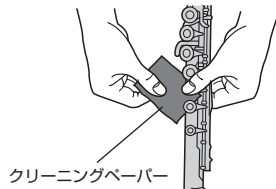
3. ガーゼを巻いた方向にゆっくりと回しながら、管内の水分を拭き取ります。ジョイント部分の水分も拭き取ります。

* 木製の楽器は、念入りに水分を拭き取ってください。管内に水分が残っていると、管体が割れるおそれがあります。

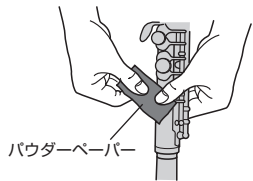


● タンポのお手入れ

1. タンポが湿っているときは、タンポとトーンホールのすき間にクリーニングペーパーを挟んで水分を完全に拭き取ります。



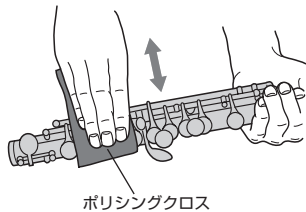
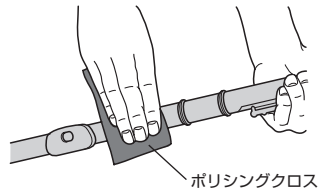
2. 水分を拭き取ったあとタンポがベタついていときは、パウダーペーパーを使ってベタつきを取り除きます。



● 表面のお手入れ

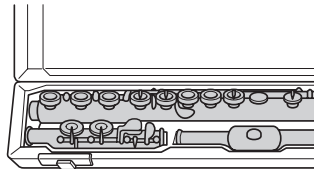
キイに力が掛からないよう注意しながら、ポリシングクロスで表面に付いた指紋や油分を拭き取ります。

* キイ部分のお手入れは、タンポを傷めないようご注意ください。



■ ケースへの収納方法

楽器本体をケースに収納する前に、各管のジョイント部分の水分や汚れを拭き取ってください。頭部管、足部管、主管の順にケースに収納します。その際、各管は押し込まず、ケースの内側の形状に沿ってはめ込むようにしてください。



ケースを閉めるとき、ガーゼやクロスなどを楽器の上に置かないでください。キイなどに無理な力がかかり変形するおそれがあります。また、濡れたガーゼやクロスなども、ケースに入れないでください。

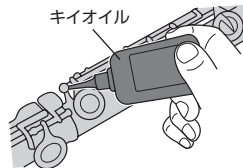
■ 2～3ヶ月ごとのお手入れ

キイの動きが悪いときは、専用のキイオイルをお使いください。

1. キイの動く部分にキイオイルを塗布します。

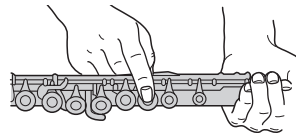
NOTE

- ・ キイオイルは付けすぎないでください。
- ・ 塗布する場所がわからない場合は、お買い上げ店にご相談ください。



2. オイルをつけ終わったら、キイを数回動かしてオイルを馴染ませます。

3. 余分なオイルは綿棒などで拭き取ってください。



故障かな？と思ったら

以下の症状がみられる場合には、楽器本体に何らかの問題が考えられます。
お買い上げ店またはご相談センターまでお問い合わせください。

音鳴り、ピッチが悪くなった

- ・ 反射板の位置がずれている
- ・ タンポとトーンホールの位置が合っていない

キイが動かない、動きが悪い

- ・ キイのバネが外れている
- ・ キイが変形している
- ・ キイオイルの塗布が足りない、または塗布しすぎている

頭部管、足部管がはまらない、抜けない

- ・ ジョイント部にゴミやホコリ等が付着している
- ・ 管体に変形している
- ・ 長期間、各管を取り外さなかったことによるジョイント部の固着やサビの発生

キイを動かすと雑音がする

- ・ フェルトやコルクが変形、脱落している
- ・ キイが変形している
- ・ キイオイルの塗布が足りない
- ・ キイのネジが緩んでいる

お手入れ用品とアクセサリー

楽器をより良い状態に保つために、ヤマハではいろいろなアクセサリーを取り扱いいたしております。
ここではピッコロ / フルートに関するものをご紹介します。ぜひ、ご活用ください。

品 名	特 徴 ・ 使 用 方 法
ポリシングクロス	楽器表面の水分・油分・指紋などをふき取る、柔らかくきめ細かいクロスです。
シルバークロス	銀や銀メッキ表面の変色や汚れを取り、きめ細かな美しい光沢をもたらすクロスです。
シルバーポリッシュ	銀や銀メッキ仕上げ用のポリッシュで、銀特有の変色を取り去ります。クロス等に少量しみこませてご使用ください。
ポリシングガーゼ	管体内の水分や汚れを取り除きます。
木製クリーニングロッド (FL 用)	穴にガーゼを通し、先端を覆うように巻き付け、管体内に通して水分や汚れを取り除きます。
クリーニングロッド (PC 用)(FL 用)	穴にガーゼを通し、先端を覆うように巻き付け、管体内に通して水分や汚れを取り除きます。
ピッコロスワブ	ピッコロを組み立てたまま、管体内の水分や汚れを取り除くスワブです。

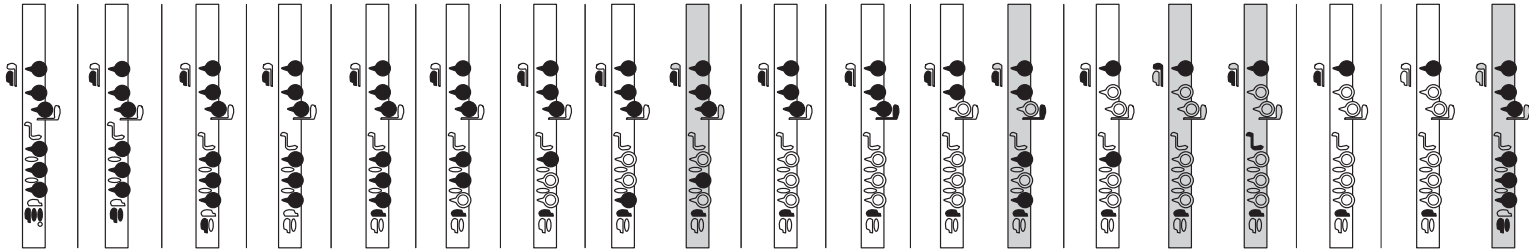
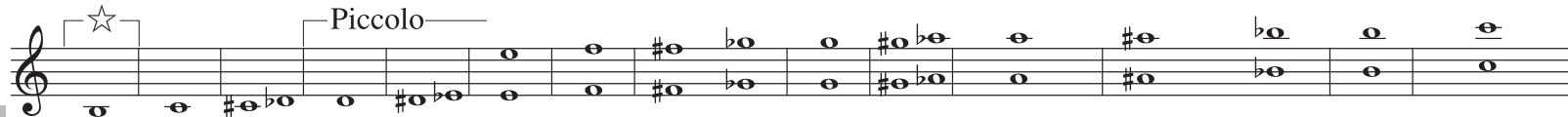
品 名	特 徴 ・ 使 用 方 法
クリーニングペーパー	タンポについた水分を取り除きます。
パウダーペーパー	タンポのべた付きを取り、ノイズを防ぎます。
コルクグリス コルクグリススティック	ジョイントコルク部の動きをスムーズにし、管の気密性を保ちます。 (ピッコロ、バスフルートのみ)
キイオイル (ライト)	キイポストや鍵管内面に使用します。錆や摩耗を防ぎ、動きをよくします。
トーンホールクリーナー	トーンホールやキイの細部の汚れを取ります。
リッププレートパッチ (木製管体除く)	フルート演奏時の唇の滑りを防ぎます。
リングキイブラグ (リングキイモデルのみ)	リングキイの穴を塞ぐことができます。指で正確に押さえることが難しい場合にお使いください。

お手入れ用品は、それぞれの用途目的に添って正しくお使いください。

フィンガリングチャート / Fingering Chart / Griff tabelle / Tableau des doigts / Gráfico de digitado / Gráfico de digitação / 指法表 / Аппликатура / 운지법

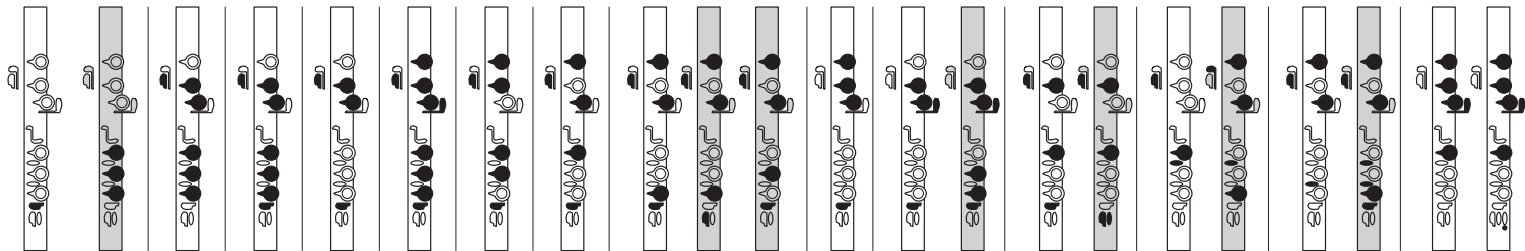
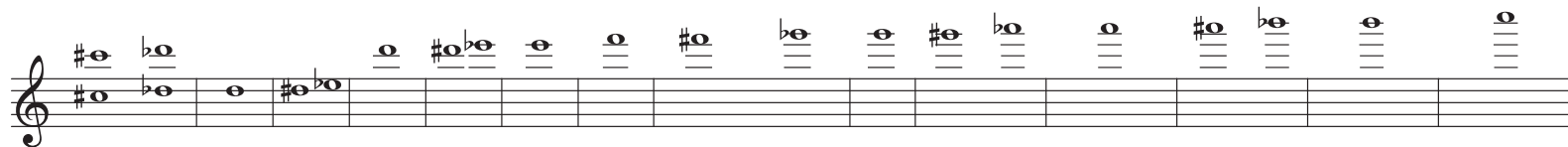
● : 押さえる / Close/Geschlossen/Fermé/Cerrado/Fechado/ 按下 /Закрѳто/ 닫기 ○ : 放す / Open/Offen/Ouvert/Abierto/Aberto/ 松开 /Открыто/ 열기

☆ : H 足部管 /B Footjoint/H-Fuß/Patte de Si/Pata de Si/Pata de Si/ B 尾管 /с коленом Си/B 꺾조인트



フィンガリングチャート / Fingering Chart / Griff tabelle / Tableau des doigts / Gráfico de digitado / Gráfico de digitação / 指法表 / Аппликатура / 운지법

● : 押さえる / Close / Geschlossen / Fermé / Cerrado / Fechado / 按下 / Закрѳто / 닫기 ○ : 放す / Open / Offen / Ouvert / Abierto / Aberto / 松开 / Открыто / 열기



フィンガリングチャート / Fingering Chart / Griff tabelle / Tableau des doigtés / Gráfico de digitado / Gráfico de digitação / 指法表 / Аппликатура / 운지법

- ★ アミかけはかえ指です。
- ★ 5 小節目以降の E-C#(D♭) はオクターブ同じ運指です。
- ★ アルトフルートの実音は、記載より 4 度下になります。
- ★ バスフルートの実音は、記載より 1 オクターブ下になります。
- ★ ピッコロの実音は、記載より 1 オクターブ上になります。

- ★ Alternate fingerings are given with the shaded examples.
- ★ For E to C#, starting at the 5th measure, fingerings are the same for an octave higher.
- ★ The pitch actually produced by the alto flute is a perfect 4th lower than marked.
- ★ The pitch actually produced by the bass flute is an octave lower than marked.
- ★ The pitch actually produced by the piccolo is an octave higher than marked.

- ★ Die schraffierten Beispiele zeigen alternative Griffe.
- ★ Für E bis C# entsprechen die Griffe ab dem 5. Takt denen eine Oktave höher.
- ★ Die tatsächlich von der Altflöte erzeugte Tonhöhe liegt eine reine Quarte unter der angegebenen.
- ★ Die tatsächlich von der Bassflöte erzeugte Tonhöhe liegt eine Oktave unter der angegebenen.
- ★ Die tatsächlich von der Pikkoloflöte erzeugte Tonhöhe liegt eine Oktave über der angegebenen.

- ★ Des doigtés de rechange sont indiqués avec les exemples ombrées.
- ★ Pour mi à do #, en commençant à la cinquième mesure, le doigté est identique pour une octave plus haut.
- ★ La hauteur du son actuellement produite par la flûte alto est un quatrième parfait inférieur à celui indiqué.
- ★ La hauteur du son actuellement produite par la flûte basse est une octave inférieure à celle indiquée.
- ★ La hauteur du son actuellement produite par le piccolo est une octave plus haut à celle indiquée.

- ★ En los ejemplos sombreados se dan digitados alternativos.
- ★ Para E a C#, empezando por el quinto compás, los digitados son los mismos que para una octava más alta.
- ★ El tono realmente producido por la flauta alta es una negra perfecta más baja que la marcada.
- ★ El tono realmente producido por la flauta baja es una octava más baja que la marcada.
- ★ El tono realmente producido por el flautín es una octava más alta que la marcada.

- ★ Os exemplos sombreados são digitações alternativas.
- ★ Para E a C#, com início no 5º compasso, as digitações são as mesmas para uma oitava acima.
- ★ O som real produzido pela flauta alto é exatamente uma 4ª abaixo do que está marcado.
- ★ O som real produzido pela flauta baixo é exatamente uma oitava abaixo do que está marcado.
- ★ Som real produzido pelo Piccolo é uma oitava mais alta do que está marcado.

- ★ 阴影部分表示也可用此指法。
- ★ 第五小节以后 E~C# 高八度音度的指法与原位指法相同。
- ★ 中音长笛的实音，比记谱低 4 度。
- ★ 低音长笛的实音，比记谱低 8 度。
- ★ 短笛的实音，比记谱高 8 度。

- ★ Дополнительная аппликатура обозначена затемненным цветом.
- ★ Начиная с 5 такта, от F до C# положения пальцев для октавы выше аналогичны.
- ★ Звук, фактически издаваемый альтовой флейтой, на чистую кварту ниже написанного.
- ★ Звук, фактически издаваемый басовой флейтой, на октаву ниже обозначенного.
- ★ Звук, фактически издаваемый пикколо на октаву выше обозначенного.

- ★ 음영으로 표시된 예는 대체 운지법입니다.
- ★ 5 번째 소절에서 시작하는 E~ C# 의 경우 한 옥타브 위의 운지법과 같습니다.
- ★ 알토 플루트가 내는 실제 음은 표시된 것보다 정확히 4 도 아래입니다.
- ★ 베이스 플루트가 내는 실제 음은 표시된 것보다 1 옥타브 아래입니다.
- ★ 피콜로가 내는 실제 음은 표시된 것보다 1 옥타브 위입니다.



ヤマハ株式会社

〒430-8650 静岡県浜松市中区中沢町 10-1

Manual Development Group

© 2021 Yamaha Corporation

Published 01/2021

2021 年 1 月发行

POMV-A0

VFA4330